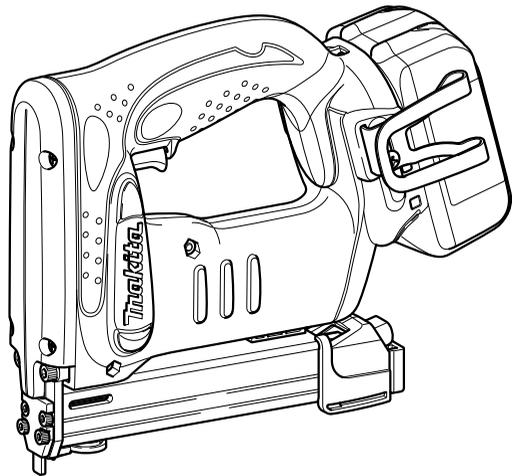




Grampeador a bateria

DST220

DST221



014799

MANUAL DE INSTRUÇÕES

IMPORTANTE: Leia antes de usar.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DST220	DST221
Largura do grampo	10 mm	10 mm
Comprimento dos grampos aplicáveis	10 mm - 22 mm	10 mm - 22 mm
Capacidade do pente de grampos	84 peças	84 peças
Comprimento total	247 mm	251 mm
Peso	2,3 kg	2,4 kg
Tensão nominal	C.C. 14,4 V	C.C. 18 V

- Devido a um contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, reservamo-nos o direito de alterar especificações de partes e acessórios, que constam neste manual, sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem variar de país para país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

Símbolos

EN0004-3

A seguir encontram-se os símbolos usados para este equipamento. Certifique-se de entender o significado de cada um antes de usar a ferramenta.



.... Leia o manual de instruções.

Aplicação

ENE054-1

A ferramenta é destinada à colocação de grampos em materiais de construção, tais como madeiras.

Ruído

ENG905-1

O nível de ruído normal ponderado por A é determinado de acordo com a norma EN60745:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 82 dB (A)

Nível de potência do som (L_{WA}): 93 dB (A)

Incerteza (K): 3 dB (A)

Usar protetor auditivo

Vibração

ENG900-1

O valor total de vibração (soma de vetor triaxial) determinado de acordo com a diretiva EN60745:

Emissão de vibração (a_h): 3,5 m/s²

Incerteza (K): 1,5 m/s²

- O valor de emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor de emissão de vibração declarado pode também ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

ENG901-1

⚠ AVISO:

- A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor de emissão declarado dependendo da maneira em que a ferramenta é usada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como os momentos quando a ferramenta é desligada e quando está funcionando em modo ocioso, além do tempo do acionador).

Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

GEA006-2

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falha em seguir todos os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Salve todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos se refere à ferramenta operada por eletricidade (com fio) ou à ferramenta operada por bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
2. **Não utilize ferramentas elétricas em ambientes com perigo de explosão, como próximo a líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar a poeira ou gases.
3. **Mantenha crianças e espectadores afastados quando utilizar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem causar a perda de controle.

Segurança elétrica

4. **Os plugues das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com as tomadas. Jamais modifique o plugue. Não use um plugue adaptador para ferramentas elétricas aterradas.** Plugues sem modificação e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
5. **Evite o contato com superfícies aterradas, tais como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo estiver ligado à terra.
6. **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
7. **Não use o fio inapropriadamente. Nunca use-o para carregar, puxar ou desligar a ferramenta**

- elétrica. Mantenha o fio longe do calor, óleo, arestas cortantes ou peças rotativas. Fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
8. **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um fio de extensão próprio para esse tipo de ambiente.** O uso de fio elétrico próprio para o ambiente externo reduz o risco de choque elétrico.
 9. **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um material protegido de interruptor com circuito de falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

10. **Tenha cuidado, fique atento ao que está fazendo e use bom senso ao operar a ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao operar a ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos graves.
11. **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de proteção, como máscaras protetoras de pó, sapatos de segurança com sola antiderrapante, capacete ou proteção auricular, usados de acordo com as condições apropriadas reduzem o risco de ferimentos.
12. **Evite a ligação acidental. Garanta que a chave esteja na posição desligada antes de conectar à fonte de alimentação e/ou pacote de bateria, pegando ou carregando a ferramenta.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou fornecer eletricidade à ferramenta com o interruptor ligado pode provocar acidentes.
13. **Retire qualquer chave de ajuste ou de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste deixada em uma parte rotativa da ferramenta poderá resultar em ferimentos graves.
14. **Não tente se estender além do ponto de conforto. Mantenha-se sempre em uma posição firme e equilibrada.** Isto possibilitará mais controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
15. **Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças rotativas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças rotativas.
16. **Se forem fornecidos dispositivos para conexão do extrator e coletor de pó, certifique-se de que esses sejam conectados e usados devidamente.** O uso de coletor de pó pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

Uso e cuidados da ferramenta elétrica

17. **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada para o trabalho.** A ferramenta elétrica correta executa o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.

18. **Não use a ferramenta se o interruptor não liga e desliga.** Qualquer ferramenta elétrica que não puder ser controlada pelo interruptor é perigosa e precisará ser consertada.
19. **Desligue o plugue da tomada e/ou retire a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
20. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com este manual de instruções a utilizem.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
21. **Faça a manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se há desbalanceamento ou atrito das peças rotativas, danos ou quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se houver qualquer problema, leve a ferramenta para ser consertada antes de usar.** Muitos acidentes são causados devido à manutenção inadequada das ferramentas elétricas.
22. **Mantenha as ferramentas de corte sempre limpas e afiadas.** Ferramentas com cortes bem afiados tendem a fer menos atrito e são mais fáceis de controlar.
23. **Use a ferramenta elétrica, acessórios e peças de ferramenta, etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais ela foi projetada pode resultar em situações perigosas.

Uso e cuidados da ferramenta alimentada por bateria

24. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador compatível com um tipo de bateria pode criar o risco de incêndio se usado em outra bateria.
25. **Use ferramentas elétricas somente com baterias especificamente designadas a elas.** O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.
26. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros materiais metálicos pequenos que possam fazer uma conexão de um terminal a outro.** Provocar o curto circuito dos terminais de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
27. **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite contato. Se ocorrer o contato acidental, lave com bastante água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure socorro médico.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

SERVIÇO

28. Leve a sua ferramenta elétrica para ser consertada por pessoal técnico qualificado e use apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá a segurança da sua ferramenta elétrica.
29. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios.
30. Mantenha as empunhaduras secas, limpas e sem óleo ou graxa.

NORMAS ADICIONAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA

ENB069-1

1. Use sempre óculos de segurança com protetor lateral, e um protetor de rosto inteiro quando necessário.
2. Não aponte a porta de ejeção para ninguém nas proximidades (especialmente para o rosto). Mantenha as mãos e pés fora da área da porta de ejeção.
3. Remova sempre a bateria antes de carregar os grampos, ajustar, inspecionar, fazer manutenção ou depois que a operação estiver terminada.
4. Certifique-se antes da operação de que ninguém está por perto. Nunca tente acionar os grampos ao mesmo tempo pelo lado de dentro e de fora da parede. Os grampos podem rasgar de lado a lado e/ou soltar-se, apresentando um sério perigo.
5. Preste atenção ao seu posicionamento e mantenha equilíbrio com a ferramenta. Certifique-se de que não há ninguém embaixo quando trabalhar em locais altos.
6. Verifique com cuidado paredes, tetos, chão, telhado e similares para evitar possível choque elétrico, vazamento de gás, explosões, etc. causados pelo grampeamento em fios condutores de corrente, conduítes ou canos de gás.
7. Use apenas grampos especificados neste manual. O uso de qualquer outro grampo pode causar funcionamento defeituoso da ferramenta.
8. Não adultere a ferramenta ou tente usá-la para outra finalidade que não seja a colocação de grampos.
9. Não utilize a ferramenta sem grampos. Isso encurta a vida útil da ferramenta.
10. Pare imediatamente a operação se notar algo errado ou fora do ordinário com a ferramenta.
11. Nunca grampeie em materiais que possam fazer com que o grampo fure e voe como um projétil.
12. Nunca dispare o gatilho do interruptor e alavanca de segurança ao mesmo tempo até que você esteja preparado para grampear as peças de trabalho. Permita que a peça de trabalho pressione a alavanca de segurança. Nunca anule sua finalidade ao prender a alavanca de segurança de volta ou pressioná-la com a mão.

13. Nunca modifique a alavanca de segurança. Verifique a alavanca de segurança com frequência quanto ao funcionamento correto.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ENC007-4

PARA A BATERIA

1. Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto usando a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de operação tornar-se extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Se continuar, pode haver o risco de sobreaquecimento, queimaduras ou mesmo uma explosão.
4. Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e busque atenção médica imediatamente. Pode ocorrer a perda de visão.
5. Não provoque curto-circuito na bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria numa caixa junto com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou à chuva. Um curto-circuito da bateria pode causar um fluxo grande de corrente, superaquecimento, queimaduras ou mesmo avarias.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não queime a bateria mesmo que esteja muito danificada ou totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair ou bater com a bateria.
9. Não use bateria que tenha caído ou recebido um golpe.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para a máxima vida útil da bateria

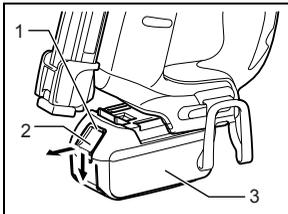
1. Carregue a bateria antes que esteja totalmente esgotada. Se notar diminuição de potência, pare de funcionar a ferramenta e carregue a bateria.
2. Jamais recarregue uma bateria que já esteja carregada. Carregar demais diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria em temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F). Se a bateria estiver quente, aguarde até que esfrie antes de recarregá-la.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠️ ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer ajuste ou verificar o seu funcionamento.

Instalação e remoção da bateria

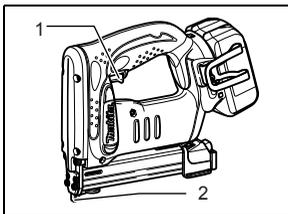


1. Parte vermelha
2. Botão
3. Bateria

014790

- Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.
- Para remover a bateria, retire-a da ferramenta deslizando o botão em frente a ela.
- Para colocar a bateria, alinhe a lingüeta da bateria com a ranhura do compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma se trave com um clique. Se puder ver a parte vermelha no lado de cima do botão, significa que não está totalmente travada. Empurre-a até que não seja mais possível ver a parte vermelha. Caso contrário, a mesma poderá cair acidentalmente e causar ferimentos em você ou em alguém por perto.
- Não use força para inserir a bateria. Se a mesma não deslizar facilmente, é sinal de que não está sendo encaixada corretamente.

Sistema de segurança



1. Gatilho
2. Alavanca de segurança

014791

Certifique-se de que todos os sistemas de segurança estão em condições de trabalho antes da operação. A ferramenta pode não operar se somente o gatilho for puxado ou somente a alavanca for pressionada contra a madeira. Ela deve funcionar quando as duas ações forem realizadas. Teste a possibilidade de falha da operação com uma ferramenta descarregada e apontada para bem longe de si e de espectadores.

NOTA:

- Há a possibilidade de que a ferramenta possa operar por um instante quando somente o gatilho for puxado.

Isto não indica um problema. Se isto ocorrer, aponte a ferramenta para bem longe de si ou de espectadores. Solte e puxe novamente o gatilho para assegurar que os sistemas de segurança estejam funcionando bem.

MONTAGEM

⚠️ ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que seus dedos não estão colocados sobre o gatilho e a bateria está removida antes de realizar qualquer trabalho no grameador.

Grampos

- Manuseie os grampos e suas caixas com cuidado. Se os grampos forem manuseados a grosso modo, eles podem entortar, fazendo com que a alimentação de grampos fique ruim ou obstruída.
- Evite o armazenamento de grampos em local muito úmido ou quente ou coloque de forma com que fiquem expostos à luz do sol direta.

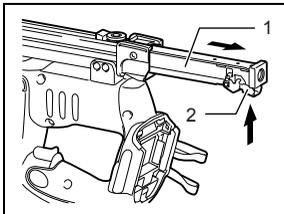
⚠️ ATENÇÃO:

- Não utilize grampos que não sejam os designados neste manual ou grampos que pareçam estar danificados, entortados, enferrujados ou corroídos.
- Não insira grampos de tamanho diferente de outros ao mesmo tempo no pente, o que faz com que a alimentação de grampos fique ruim ou obstruída.

Carregamento de grampos

Remova a bateria.

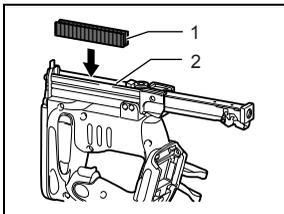
Pressione a alavanca de bloqueio na parte de trás do pente auxiliar e deslize este para trás.



1. Pente auxiliar
2. Alavanca de trava

014792

Carregue os grampos no pente principal com seus pés virados para cima. Deslize o pente auxiliar para frente.



1. Grampos
2. Pente principal

014793

Para prender o pente auxiliar no lugar, engate a alavanca de trava atrás do pente auxiliar.

⚠️ ATENÇÃO:

- Com o pente carregado, se a ferramenta for mantida virada para baixo e o pente auxiliar estiver aberto, os grampos podem cair e causar perigo a todos ou qualquer coisa abaixo. Tenha isto em mente especialmente quando trabalhar em locais altos.

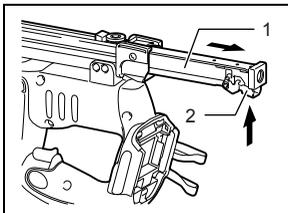
Descarregamento de grampos

⚠️ ATENÇÃO:

- Quando remover os grampos, certifique-se de que seus dedos não estão sobre o gatilho ou a alavanca e a bateria foi removida do grameador. Erros de disparo podem causar ferimentos pessoais e danos à propriedade.

Remova a bateria.

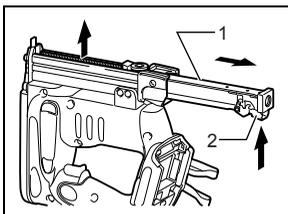
Pressione a alavanca de trava e deslize o pente de volta.



014792

1. Pente auxiliar
2. Alavanca de trava

Tire os grampos da fenda do pente.



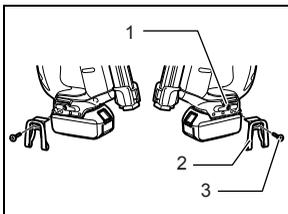
014798

1. Pente auxiliar
2. Alavanca de trava

Gancho

⚠️ ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que seus dedos não estão sobre o gatilho ou a alavanca e a bateria foi removida antes de usar o gancho.



014795

1. Ranhura
2. Gancho
3. Parafuso

⚠️ ATENÇÃO:

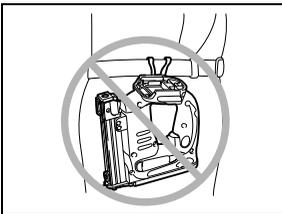
- Não pendure o gancho a partir do cinto. A queda do grameador, o que é causado pelo gancho sair do lugar acidentalmente, pode causar disparos acidentais e ferimentos pessoais.

O gancho é conveniente para pendurar a ferramenta temporariamente.

Ele pode ser instalado em um dos lados da ferramenta.

Para instalar o gancho, insira-o na ranhura da caixa da ferramenta em qualquer um dos lados e prenda-o com um parafuso.

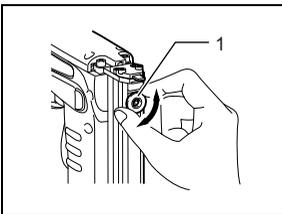
Para a remoção, solte o parafuso e retire-o.



014794

OPERAÇÃO

Ajuste de profundidade

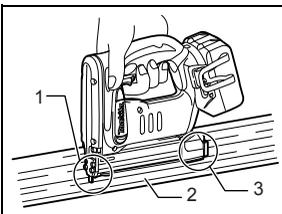


009163

1. Porca

Se os grampos forem colocados muito fundos ou muito rasos, ajuste a profundidade de grameamento ao girar a porca na parte de baixo da ferramenta. Para colocação mais profunda dos grampos, gire a porca na direção horária. Para colocação mais rasa, gire a porca na direção antihorária. Note que a porca deve ser girada em incrementos de 90° (1/4 de um giro total) para que o entalhe na porca fique paralelo ao pente.

Colocação dos grampos

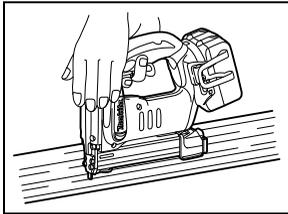


014796

1. Frente
2. Peça de trabalho
3. Traseira

Coloque a abertura da ferramenta plana de onde os grampos são disparados no material a ser fixado e segure firmemente a ferramenta contra o material. Em seguida, puxe a alavanca e depois puxe o gatilho por completo para colocar os grampos. A empunhadura é moldada de forma que possa manter a cabeça da ferramenta com segurança para baixo com o dedo indicador e o polegar. Depois de colocar um grampo, certifique-se de liberar o gatilho por completo.

Quando a cabeça do grampo colocado permanecer acima da superfície do material a ser fixado, coloque o grampo enquanto segura a cabeça do grameador com firmeza.

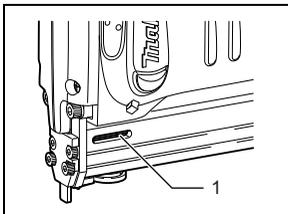


014797

NOTA:

- Usar o grameador continuamente com a cabeça dos grampos colocados permanecendo acima da superfície do material a ser fixado pode causar danos ao acionador do grameador e a obstrução do grameador, etc.

Verificação de grampos remanescentes



009161

1. Janela de visão

⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize a ferramenta sem grampos. Isso encurta a vida útil da ferramenta.

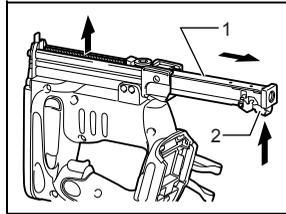
Há uma janela de visão conveniente na lateral direita da ferramenta (quando visualiza a ferramenta pela frente). Use esta janela de visão para verificar se há grampos no pente. Quando os grampos não estão visíveis através da janela, carregue os grampos no pente.

Remoção de grampos obstruídos

⚠ AVISO:

- Certifique-se sempre de que o gatilho foi liberado e a bateria removida antes de remover os grampos obstruídos.

Remova a bateria do grameador.



1. Pente auxiliar
2. Alavanca de trava

014798

Pressione a alavanca de bloqueio na parte de trás do pente auxiliar e deslize este para trás.

Retire os grampos presos que permanecem dentro da abertura de onde os grampos são disparados quando aparecerem.

MANUTENÇÃO

⚠ ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção na ferramenta.
- Nunca utilize gasolina, benzina, solvente, álcool ou algo semelhante. Isso pode resultar em descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e outros procedimentos de manutenção ou ajustes deverão ser realizados por centros de assistência técnica autorizada Makita, sempre utilizando peças de reposição originais Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ ATENÇÃO:

- Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de quaisquer outros acessórios ou extensões pode apresentar o risco de ferimentos pessoais. Use o acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se desejar informações detalhadas sobre esses acessórios, solicite ao centro de assistência técnica autorizada Makita local.

- Grampos
- Diversos tipos de baterias e carregadores genuínos Makita
- Óculos de segurança

NOTA:

- Alguns itens na lista podem ser incluídos no pacote de ferramentas como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

SAC MAKITA

0800-019-2680

sac@makita.com.br

Makita do Brasil Ferramentas Elétricas Ltda.

Rodovia BR 376, KM 506, 1 CEP: 84043-450 – Bairro Industrial - Ponta Grossa – PR, CNPJ : 45.865.920/0006-15